大阪府立大学　初級フランス語講座

ポッドキャストと行くフランス旅行！

制作：高垣由美・村田京子

第２７課　依頼する

La Tour Eiffel　エッフェル塔 (photo : http://badplayer.free.fr/index.php)

(Devant la Tour Eiffel)

F :　Pardon, Monsieur. Est-ce que vous pourriez me prendre en photo, s'il vous plaît ?

M :　Bien sûr. Où est-ce que je dois appuyer ?

F :　Sur ce bouton, là.

M :　D'accord.

F :　Merci beaucoup, Monsieur.

M :　Je vous en prie.

（エッフェル塔の前で）

F：　すみません，カメラのシャッターを押してもらえますか.

M：　いいですよ．どこを押せばいいのですか？

F：　このボタンです．ここです.

M：　わかりました.

F：　どうもありがとうございました.

M：　どういたしまして.　　(M は男性，F は女性)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，制作者高垣由美・村田京子の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません.

Vocabulaire　語彙

devant　副詞　（空間的に）前に，前で

la　定冠詞・女　[英語では the に相当する．]

Tour Eiffel　固有名詞　エッフェル塔

pardon　間投詞　すみません　[人によびかける時の表現]

monsieur　名詞・男　[冠詞はつかない．男性への呼びかけ・敬称]

est-ce que　疑問代名詞　[平叙文の前につけて疑問文を作る．]

vous　主語人称代名詞　あなたは，あなたが　[ここでは２人称単数をさしているが，文脈によって複数の意味に解釈できる場合もある]

pourriez　動詞　（pouvoir の条件法現在２人称複数形）

　pouvoir　動詞　～できる　[可能性を表す．活用は第９課参照]

me　直接目的補語人称代名詞　私を

prendre　動詞　とる　[活用は第１１課参照]

en　前置詞　～で，～に　[手段・状態を示す．]

photo　名詞・女　写真

s'il vous plaît：～をお願いします．　[英語の please に相当する表現]

bien sûr：　もちろん

où　疑問副詞　どこを，どこに，どこで

je　主語人称代名詞　私は，私が

dois　動詞　（devoir の直説法現在１人称単数形）

　devoir　動詞　～しなければならない　[義務を表す．活用は第１２課参照]

appuyer　動詞　押す　[ここでは前の語の dois とリエゾンしている．]

sur　前置詞　～上を，～上に，～上で

(photo : G-TOOL　http://www.siliconcafe.com/gtool/data/index.html)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，制作者高垣由美・村田京子の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

ce 指示形容詞・男 この，その，あの

bouton 名詞・男 ボタン

là 副詞 あそこで，あそこに，そこで，そこに

d'accord : 承知しました．わかりました． [承諾するときの表現]

merci 名詞・男 ありがとう

beaucoup 副詞 非常に，おおいに，たくさん

vous 直接目的補語人称代名詞 あなたを

en 中性代名詞 [de+ <名詞句>の代わりになる．第１８課参照]

prie 動詞 (prier の直説法現在１人称単数形)

prier 動詞 [<人>を直接目的補語にとる．]（人に）～するように頼む，お願いする

Je vous en prie. : どういたしまして．[vous で話す相手からのお礼に対する返事]

Appareil photo numérique デジタル・カメラ

(photo : http://badplayer.free.fr/index.php)

この講座の web ページ

http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/fr/travel/index.html

iTunes にこの講座のポッドキャストを登録するための URL

http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/fr/travel/rss.xml

この講座のブログ

【パソコン用のURL】 http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/sb.cgi

【携帯電話用の URL】 http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/mb.cgi

携帯電話用のものは日本語の文字コードを使いますので、アクサン付きのアルファベットなど，日本語の文字コードに含まれない文字は文字化けします．

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，制作者高垣由美・村田京子の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

大阪府立大学　初級フランス語講座

ポッドキャストと行くフランス旅行！　解説編 ver.1

執筆：高垣由美

校閲：村田京子

Grammaire　文法

１）条件法現在

§1　法

法（モード，叙法ともいいます．）とは，話者がある事柄をいかなる態度で述べるかを示し，動詞の形に表れます．これまで出てきた法は，直説法，命令法，不定法の３つでした．

・不定法：（話者の態度未定）［辞書の見出し語に用いられます．（第９課参照）］

・直説法：事実として述べる　［いままで出てきた文中の動詞は，ほとんどが直説法でした．］

・命令法：命令として述べる　（第８課参照）

これに加えて，条件法と接続法があります．この課では，動詞の表す内容が現実を離れた想定であることを示す条件法を学びましょう．接続法は第３０課参照．

§2　形

条件法現在は「語幹＋語尾」で作ります．青字で示した語幹は，単純未来（第２５課参照）の語幹と同じです．赤字で示した語尾はすべての動詞に共通で，**r**＋<半過去の語尾>（第２２課参照）です．全体として第２５課で学んだ単純未来の活用と似ています．

chanter　歌う

je chanterais	nous chanterions
tu chanterais	vous chanteriez
il chanterait	ils chanteraient
elle chanterait	elles chanteraient

être　〜である，〜がある

je serais	nous serions
tu serais	vous seriez
il serait	ils seraient
elle serait	elles seraient

avoir　持っている

j'aurais	nous aurions
tu aurais	vous auriez
il aurait	ils auraient
elle aurait	elles auraient

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

練習問題 1　pouvoir, devoirをそれぞれ条件法現在にして活用を書きましょう.

解答はこの課の最後に

§3　用法

１）現在における非現実

条件法現在は，ある事柄が現在の現実を離れた想定であることを示します．（以下の例で太字の部分です．）英語の仮定法に相当します．仮定の条件（「もし〜なら」）を表す si 節の中の動詞は，半過去にします.

si ＋ 半過去〜，条件法現在…　「もし〜なら，…だろうに」

S'il n'y avait pas de pluie sur terre, il n'y **aurait** ni ruisseaux, ni rivières.

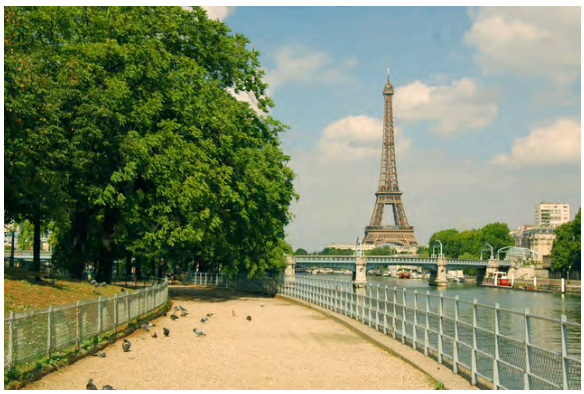
もし地上に雨がないならば，小川も川もないでしょうに．（現実には小川や川はある．）

Si la France était un pays raciste, il n'y **aurait** pas une communauté immigrée de 10 millions de personnes.

もしフランスが人種差別的な国であるならば，１千万人の移民コミュニティーは存在しないでしょうに．（現実には１千万人の移民コミュニティーが存在する．）

Si j'épousais l'un d'entre vous, vous **vous battriez** et enfin vous vous **entretueriez**.

もし私があんた達のだれか一人と結婚するなら，あんた達は殴り合いをし,そしてしまいに殺し合いをするでしょうに.



La Tour Eiffel　エッフェル塔

(Photo : http://www.photolibrary.jp/img20/3813_41677.html)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません.

現実となりうる仮定では条件法は使わず，si 節は直説法現在，主節は直説法単純未来を使います．次の２つの文の意味の違いに注意しましょう．

si 節は直説法現在，主節は直説法単純未来

S'il fait beau, je partirai.　　天気が良くなれば，出発するつもりです．

[将来天気が良くなる可能性があり，そうなれば私は出発する．]

si 節は直説法半過去，主節は条件法現在

S'il faisait beau, je **partirais**.　　天気が良ければ，出発するのだが．

[実際には今天気が悪いので出発しない．]

si 節以外の表現で仮定が表されることもあります．（以下の下線部）

Dans un pays démocratique, tu n'**aurais** pas le droit de vivre comme tu le fais.

もし民主主義の国ならば，君は今しているような暮らしをする権利はないでしょうに．

（現実には，君は民主主義の国にいないので，今のような暮らしをしている．）

Comment les poissons **pourraient**-ils vivre sans eau ?

水がなければ，どうやって魚は生きていけるのか？

練習問題 2　（　　）内の動詞を条件法現在に，[　　]内の動詞を半過去にして，現在の現実を離れた話者の想定を表してください．

1) Si je [avoir] une grande maison, je (acheter) certainement beaucoup de choses.

もし大きな家を持っていたなら，きっとたくさんの物を買うでしょうに．

2) Si je [être] millionnaire, je (financer) la poursuite des fouilles.

もし私が百万長者なら，発掘作業の資金援助をするだろうに．

3) La question ne (se poser) pas si le Japon [être] un pays pauvre.

もし日本が貧しい国だったら，その問題は起こらなかったでしょうに．

4) Sans votre aide, je n'y (réussir) jamais.

助けていただかなければ，私は決してそれに成功しないでしょうに．

5) Je (aller) loin dans la vie si je [me marier] avec une femme riche !

もし金持ちの女と結婚するなら，俺は出世するだろうに．

語彙　aller loin：出世する．偉くなる

解答はこの課の最後に

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

２）婉曲な表現

条件法で表すと「可能性に過ぎない」ことになり，たとえ現実のことでも，断定をしていないため，結果として丁寧な意味がでたり，話者の推測であることを表現します．

Est-ce que vous pourriez me prendre en photo, s'il vous plaît ?

（もしよろしければ）カメラのシャッターを押していただけますでしょうか．

Un tremblement de terre a frappé lundi matin le centre du Japon. Selon le dernier bilan, il y aurait au moins sept morts et 700 blessés.

月曜朝，日本中部を地震が襲った．最新の報告によると，少なくとも死者７名，負傷者７００名がでている模様である．

第６課で，要望を表す表現として学んだje voudraisは，実はvouloirの条件法現在です．第１９課で出てきたように，vouloirの直説法のJe veux…は強い欲望を表現し，多少，「人がどう思おうと，…したい，…が欲しい」というニュアンスがあります．そこで自分の要望を述べるときには，「もしよろしければ，条件が許すならば」という意味を込めて，条件法にすると，丁寧な欲望の表現になります．

Je veux voyager en Afrique.　私はアフリカに旅行したい．[直説法]

Je voudrais échanger ces chèques de voyage.

このトラベラーズ・チェックを両替したいのですが．[条件法]

La Tour Eiffel　エッフェル塔

(Photo : Ministère des Affaires étrangères - Service photographique)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

練習問題 3　条件法を用いて語調を緩和した文にしましょう.

1) Pouvez-vous me donner vos coordonnées ?　連絡先を教えてくれないか.
2) Je veux voir Tomoko.　智子に会いたい.
3) Tu peux me dire où est ma fille ?　私の娘はどこにいるか言ってくれ.

解答はこの課の最後に

３）過去を起点として見た未来

条件法には，上記２つの用法以外に時制としての用法があり，従属節において過去を起点として見た未来を表しますが，この課では扱いません．第２９課参照.

Palais de Chaillot　シャイヨ宮

(Photo : Ministère des Affaires étrangères - Service photographique)

Vocabulaire　語彙

条件法を使った熟語

条件法を使った熟語的な表現を覚えましょう.

Ça m'étonnerait.　まさか.

on dirait que… : …のようだ　[確信の持てない内容を述べる]

On dirait qu'il va pleuvoir.　雨が降るようだ.

au cas où… : …の場合は，もし…ならば

Au cas où vous changeriez d'avis, je vous prie de me téléphoner.

もし気が変わられたら，お電話くださいますようお願いします.

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません.

Vous feriez mieux de… : …したほうがいい，…すべきだ

Si vous voulez trouver des informations sur la Tour Eiffel, vous feriez mieux de vous rendre sur son site officiel : http://www.tour-eiffel.fr/.

もしエッフェル塔についての情報を見つけたいのならば，その公式サイト http://www.tour-eiffel.fr/に行くべきです.

Radio France　ラジオ・フランス

(Photo : http://www.photolibrary.jp/profile/artist_3813_1.html)

Expressions utiles　役に立つ表現

１）依頼する（２）

依頼する表現は第１０課でも学びましたが，ここでは条件法を使って，それよりも丁寧にお願いする表現を学習しましょう.

Est-ce que vous pourriez me prendre en photo, s'il vous plaît ?

カメラのシャッターを押してもらえますか.

Vous pourriez le faire pour nous ?　私たちの代りにそれをしていただけますか.

Auriez-vous l'amabilité de me faire savoir s'il vous reste deux places pour la cérémonie d'ouverture de la Coupe du monde de football ?

サッカーのワールドカップの開会式の券が，まだ２枚残っているかどうか，教えていただけませんでしょうか.

OSAKA PREFECTURE UNIVERSITY

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません.

Lire　読む

ホテルへ問い合わせる

以下の手紙を読みましょう.

Monsieur,

J'ai **trouvé** votre hôtel dans un guide touristique intitulé « World Travel Guide - France», qui le **recommandait** fortement. Avant de fixer ma décision, toutefois, je désirerais connaître exactement vos conditions.

J'aurais l'intention de passer 7 nuits dans votre ville (27 décembre – 3 janvier), en compagnie de ma femme et de ma fille, âgée de quatorze ans. Il nous faudrait donc 2 chambres : 1 chambre à deux lits avec salle de bain et 1 chambre à un lit avec douche.

Le prix devraient comprendre le petit déjeuner, le service, les taxes, etc. Je **tiens** à savoir très exactement la somme qu'il me faudrait débourser pour mon séjour chez vous.

En attendant votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes sincères salutations.

YAMANE Taro

拝啓

« World Travel Guide - France»というガイドブックで，そちらのホテルが強く推薦されていることを知りました．正確な宿泊条件を教えてください．

１２月２７日から１月３日までの７泊しようかと考えています．妻と１４才の娘が一緒です．ですから，バスタブ付きのツインベッド１部屋とシャワー付きシングルベッド１部屋の合計２部屋が必要です．

朝食，サービス料，税金などを含んだ料金をお知らせください．そちらでの滞在のためにお支払いしなければならない，正確な総額を教えてください．

お返事をお待ちしております．敬具

山根太郎

この手紙では，現実と仮定の話が，直説法と条件法の使い分けに対応しています．

第２段落では，「ホテルを見つけた」(J'**ai trouvé**)こと，そのホテルが「推薦されている」(qui le **recommandait**)ことはすべて現実のこととして断言できますから直説法で書かれています．この段落の最後「…したい」(je désirerais)は婉曲の条件法です．もし直説法にして je désire とすると，「(相手の都合は関係なく）自分は…を望んでいる」という感じになりますが，条件法ですと「(仮にあなたが許してくださるなら)…させていただきたい.」というニュアンスになり，直説法より丁寧な依頼になります．

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

この手紙では宿泊条件の問い合わせだけで，まだ宿泊の予約申し込みはしていません．あくまで「もし宿泊したならば，費用はいくらかかるか」という，仮定のこととして話を進めていますので，その仮の話にかかわる３段落目，４段落目の動詞はすべて条件法で書かれています．「...するつもり」J'aurais l'intention…，「...が必要」Il nous faudrait…，「…込みの値段で」Le prix devraient comprendre…，「...が必要」il me faudrait…，というのは，すべて「もし宿泊するならば」という，現時点ではまだ確定していない想定の話なので条件法です．４段落目の動詞で唯一直説法に置かれているのは，Je **tiens** à savoir...の部分ですが，「ぜひ知りたい」というのは問い合わせをしている当人の話の現実の思いなので，直説法になっています．

S'exprimer　表現する

１）もし～だったら（１）：写真

写真をみて下線部を埋める形で文を作ってください．現実の話ではありませんから条件法を使いましょう．

À sa place, je _____.　（私がこの人の立場だったならば…）

Étudiante de l'École Polytechnique pratiquant l'équitation (Palaiseau)

(Photo : Ministère des Affaires étrangères - Service photographique)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

よろしければ，書いた文章をこの講座のブログに書き込んでください．ブログに書き込む時には，「第２７課の写真に関する投稿」と明記してください．

この講座のブログ

【パソコン用のURL】　http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/sb.cgi

【携帯電話用の URL】　http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/mb.cgi

携帯電話用のものは日本語の文字コードを使いますので、アクサン付きのアルファベットなど，日本語の文字コードに含まれない文字は文字化けします．

２）もし～だったら（２）：非現実の話

下線部を変えて自由に答えましょう．現実の話ではありませんから条件法を使いましょう．

Si j’étais millionnaire,　（もし私が百万長者なら．．．）

<u>je voyagerais en Amérique du Sud.</u>　南米を旅行するでしょう．

<u>j’achèterais un château en France.</u>　フランスで城を買うでしょう．

あとを続けて自由に書きましょう．現実の話ではありませんから条件法を使いましょう．

Si je gagnais au loto, …　もし宝くじに当たったなら…

Si je savais mieux parler en français, …　もっと上手にフランス語が話せるならば…

よろしければ，書いた文章をこの講座のブログに書き込んでください．ブログに書き込む時には，「第２７課の非現実の話に関する投稿」と明記してください．

car de touristes devant le Louvre　ルーヴルの前の観光バス

(Photo : Ministère des Affaires étrangères - Service photographique)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

練習問題解答

練習問題 1

pouvoir ～できる，～かもしれない		devoir ～しないといけない，～のはずである	
je pourrais	nous pourrions	je devrais	nous devrions
tu pourrais	vous pourriez	tu devrais	vous devriez
il pourrait	ils pourraient	il devrait	ils devraient
elle pourrait	elles pourraient	elle devrait	elles devraient

練習問題 2

1) Si **j'**[avais] une grande maison, **j'**(achèterais) certainement beaucoup de choses.

2) Si **j'**[étais] millionnaire, je (financerais) la poursuite des fouilles.

3) La question ne (se poserait) pas si le Japon [était] un pays pauvre.

4) Sans votre aide, je n'y (réussirais) jamais.

5) **J'**(irais) loin dans la vie si je [me mariais] avec une femme haut placée !

練習問題 3

1) Pourriez-vous me donner vos coordonnées ?

2) Je voudrais voir Tomoko.

3) Tu pourrais me dire où est ma fille ?

[…où ma fille est. よりもこの語順のほうが普通です．où は間接疑問文でも主語がこのように代名詞でなく名詞の時には，倒置されます．]

restaurant et bar　レストランとバール　(photo : G-TOOL)

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません．

本教材は大阪府立大学総合教育研究機構の「プロジェクト型研究支援事業」の「研究課題：ドイツ語・フランス語・中国語・韓国語・英語の音声教材のポッドキャストによるインターネット配信」の一部として作成されました.

La Tour Eiffel　エッフェル塔

(Photo : Ministère des Affaires étrangères - Service photographique)

この講座の web ページ

http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/fr/travel/index.html

iTunes にこの講座のポッドキャストを登録するための URL

http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/fr/travel/rss.xml

この講座のブログ

【パソコン用のURL】　http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/sb.cgi

【携帯電話用の URL】　http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/fr/mb.cgi

携帯電話用のものは日本語の文字コードを使いますので、アクサン付きのアルファベットなど，日本語の文字コードに含まれない文字は文字化けします.

OSAKA PREFECTURE UNIVERSITY

この教材は大阪府立大学総合教育研究機構平成１８年度プロジェクト型研究費によって制作されました．教育目的では無償で使用することができますが，執筆者高垣由美の許諾無しに内容を改変したものを配布すること，及びこの教材を販売・出版をすることはできません.